

УДК 811.111'373.43

Крюков М. – ст. гр. 345

Горлівський державний педагогічний інститут іноземних мов

АНГЛОМОВНІ НОВОТВОРИ З НУМЕРАЛЬНИМ КОМПОНЕНТОМ

Науковий керівник: к. філол. н., доцент Вострецова В.О.

Сьогодні більших світових мов продовжує своє розширення. Не залишилась осторонь й англійська мова. Її словниковий склад поповнюється різними шляхами, наприклад, шляхом деривації, аналогії, словоскладання, запозичення. Джерелами поповнення виступають різноманітні сфери людського життя, поповнення викликають різноманітні екстралінгвальні чинники. Одним із ключових моментів, після якого поповнення пішло ще більшими темпами, дослідники англійської мови вважають терористичні акти в США 11 вересня 2001 року. Саме ці дії викликали появу низки неологізмів, поєднаних такими семами: „злочинець, захист, страх, війна”. Дата теракту перетворилася не тільки на позначення самих подій, але й на символ „нової ери”. Необхідно зазначити, що нові одиниці, утворені після цієї дати, стали основою для великої кількості інших одиниць, сформованих за аналогією до первинних. Дослідники виділяють певну кількість ключових одиниць, які стали словотворчими та фразотворчими центрами англійської мови, наприклад, лексеми *tom*, *profiling*, *generation*, префікс *-uber*, тощо.

Ми хотіли б окремо зупинитись на новотворах, сформованих на основі дати вже зазначених терористичних актів, і яка почала існувати в різних цифрових та словесних формах (*9-11*, *9/11*, *9.11*, *September 11*, *nine-one-one*). Наданий нумеральний компонент став основою для таких одиниць: *pre-9/11*, *pre-September 11*, *post September 11*, *post 9/11*, які чітко розділяють усі події на ті, що мали місце до теракту (*pre-*) і ті, що трапилися після нього (*post*). Важливо також зазначити, що досліджуваний компонент функціонує також і окремо поза будь-якими словами або словосполученнями в значенні „дата терористичних актів в Торговельному центрі Нью Йорку”, наприклад: *In the period before 9/11, we have a 1989 Rand Corporation paper that said the possibility of suicide plane hijackings was a "nightmare"*. Синонімом до *9/11* виступають *September 11 attacks* та *September 11th*.

Надамо приклади фразеологічних новотворів сформованих з використанням цього нумерального компоненту: *Generation 9-11*, *9-11 widow*, *9-11 hijacker*, *9-11 hijack cell*, *post 9/11 area*, *September 9/11 pilot*, *September 11 effect*, *9/11 afflictions*, *post-9/11 cocooning factor* та інші. Було створено й вираз *September 10* у значенні „такий, що не усвідомлює можливу близьку трагедію, велику загрозу”, а у жаргоні молоді цей вираз використовується для позначення чогось неважливого, несуттєвого, а також *September 12* – день пам'яті загиблих від терористичних актів 11-го вересня [1, 93]. Останній став основою для створення словосполучення *the September 12 Era*, що характеризує початок зміни стилю життя більшості американців.

Наданий матеріал свідчить про те, що терористичні війни знаходять своє відображення в англійській мові. Перспективами подальших розвідок вважаємо необхідність розгляду способів перекладу таких новотворів українською мовою.

Література

1. Зацний Ю. А. Боротьба з міжнародним тероризмом і нова лексика англійської мови у засобах масової комунікації / Ю. А. Зацний // Лінгвістичні дослідження : зб. наук. праць. – Вип. 2. – Горлівка : Вид-во ГДПІМ, 2003. – С. 93-103.